

Title	Fakaliliu e tau mena kua tohia fakamakutu faka Niue, ke he vagahau Peletania Translate complex passages and unfamiliar topics written in Vagahau Niue into English		
Level	4	Credits	3

Purpose	Learners credited with this unit standard are able to translate complex passages and unfamiliar topics written in Vagahau Niue into English.
----------------	--

Classification	Languages > Vagahau Niue
-----------------------	--------------------------

Available grade	Achieved
------------------------	----------

Guidance Information

- 1 This unit standard requires resources of two complex written passages in Vagahau Niue, of at least 250 words per passage.
- 2 Responses are to be in English. Achievement of the evidence requirements allows for a few minor errors in English expression.
- 3 Vagahau Niue refers to the authentic language of Niue as communicated in the Pacific island nation and in New Zealand.
- 4 Learners can use bilingual paper/electronic dictionaries for one passage, and one without the use of a dictionary.
- 5 *Definitions*
Complex refers to a wide range of vocabulary and tenses in sentences containing one or more dependent clauses, and complicated grammatical structures. It consists of many different and connected parts.
Unfamiliar refers to topics and settings that are outside the learner's normal personal experience.

Outcomes and performance criteria

Outcome 1

Translate complex passages and unfamiliar topics written in Vagahau Niue into English.

Range a minimum of two passages required.

Performance criteria

- 1.1 The translation demonstrates knowledge of complex Vagahau Niue that is consistent with context and situation.
- Range includes – complex vocabulary, language structures, protocols.
- 1.2 The English translation is consistent with the meanings in the Vagahau Niue passage.
- 1.3 Translation is expressed in English and avoids transliterations.

Planned review date	31 December 2029
----------------------------	------------------

Status information and last date for assessment for superseded versions

Process	Version	Date	Last Date for Assessment
Registration	1	26 August 2003	31 December 2014
Rollover	2	21 May 2010	31 December 2014
Review	3	12 December 2013	31 December 2018
Review	4	17 November 2016	31 December 2023
Rollover and Revision	5	26 November 2020	31 December 2026
Review	6	3 November 2023	N/A

Consent and Moderation Requirements (CMR) reference	0226
--	------

This CMR can be accessed at <http://www.nzqa.govt.nz/framework/search/index.do>.

Comments on this unit standard

Please contact NZQA National Qualifications Services nqs@nzqa.govt.nz if you wish to suggest changes to the content of this unit standard.